



**Memorandum of collaboration between
Uman National University of Horticulture
and Gamaya SA**

1. Parties. This Memorandum of cooperation (hereinafter referred to as "Memorandum") is made and entered into by and between Gamaya SA (referred to as **Gamaya**), whose address is Route de la Longeraie 7, 1110 Morges, Switzerland, and Uman National University of Horticulture and Gamaya SA (referred to as **University**), whose address is, Str. Institutskaya, 1, Uman, 20305, Ukraine

2. Purpose. The purpose of this Memorandum is to establish the general terms and conditions of a collaboration between the parties, which aims to provide large-scale research and diagnostics of vegetation and plant nutrition for precision farming in Ukraine (further referred as "Project"). This international project meets the economic, social and environmental stake, which constitute the essence of the activities of both parties.

3. Obligations of the Partners. The Parties acknowledge that no contractual relationship is created between them by this Memorandum, but agree to work together in the true spirit of partnership to ensure that there is a united visible and responsive leadership of the Project and to demonstrate financial, administrative and managerial commitment to the Project by means of the following individual services.

4. Cooperation. The activities and services for the Project shall include, but not limited to:

- a. the promotion of scientific and technical cooperation in the field of scientific research and practical application in the agriculture
- b. sharing of remote sensing and field data needed for the realization of the Project
- c. the possibility for professors, post-graduates and students to participate in the Project

**Меморандум про співпрацю між
Уманським національним
університетом садівництва та Gamaya
SA**

1. Сторони. Меморандум про співпрацю (в подальшому «Меморандум») полягає і вступає в силу між Gamaya SA (в подальшому **Gamaya**), зареєстрованої за адресою Route de la Longeraie 7, 1110 Морж, Швейцарія, та Уманський національний університетом садівництва (в подальшому **Університет**), зареєстрованим за адресою вул. Інституційська, 1, м. Умань, 20305, Україна

2. Мета. Метою цього Меморандуму є встановлення загальних умов та умов співпраці між сторонами, щодо яких є проведення широкомасштабних досліджень з діагностики рослинності та живлення рослин для точного землеробства в Україні (далі - **Проект**). Цей міжнародний проект відповідає економічним, соціальним та екологічним інтересам, які складають сутність діяльності обох сторін.

3. Зобов'язання сторін. Сторони визнають, що цей Меморандум визначає не договірні відносини між ними, а їх згоду і намір співпрацювати з метою забезпечення відкритого та ефективного спільного управління Проектом, і відображає фінансові, адміністративні та управлінські зобов'язання сторін перед Проектом за рахунок індивідуальних вимог наведених нижче.

4. Співпраця. Діяльність та вимоги для Проекта повинні включати, але не обмежуватися:

- a. сприяння науково-технічному співробітництву в галузі наукових досліджень і практичного застосування у сільському господарстві
- b. обмін даними дистанційного зондування та польовими даними, необхідними для реалізації Проекту

c. можливість для викладачів, аспірантів та студентів брати участь у Проекті

- d. the bilateral participation in conferences and workshops for the exchange of knowledge and best practices.
- e. the joint scientific publications can be a possible outcome of the Project

5. Resources. The Parties will endeavor to have final approval and secure any financing necessary to fulfil their individual financial contributions, including human efforts, at the start of the planning for the development of the Project.

a. Gamaya agrees to provide the following financial, material and human resources in respect to the Project: Gamaya hyperspectral camera, expenses for drone operations, human resources required to perform the data processing, analysis and crop analytics development.

b. University agrees to contribute through human resources, required to perform ground-level measurements, monitoring and data analysis of research crops and fields in the scope of the Project, including the methods / best practices for the development of plant nutrition models for Ukraine.

c. Parties undertake to co-operate in a mutually benefits to achieve common goals in accordance with the objectives of each Party to this agreement.

d. In carrying out the planned joint objectives, the Parties will seek to build their relations on the basis of equality, fair partnership and protect each other's interests.

e. To fulfill common objectives under this Agreement, each Party shall appoint its responsible representatives.

f. Upon successful realization of the Project, Gamaya will be willing to contribute / support the advancement of University's scientific and research base in the equivalent of USD 3000.

6. Communication strategy. Marketing of the vision and any media or other public relations contact should always be consistent with the aims of the Project and only undertaken with the express agreement of both parties. Where

d. двосторонню участь у конференціях та семінарах/з обміну знаннями та кращими практиками.

e. можливим результатом Проекту можуть бути спільні наукові публікації

5. Ресурси. Сторони будуть прагнути остаточного затвердження і забезпечення фінансування, необхідного для виконання своїх робіт, включаючи людські ресурси, на початку планування розвитку Проекту.

a. Gamaya погоджується надати наступні фінансові, матеріальні та людські ресурси щодо Проекту: гіперспектральні камери, витрати на безпілотні дослідження, людські ресурси, необхідні для виконання обробки даних, аналізу та розробки аналітики і діагностики с / г посівів.

b. Університет зобов'язується надати людські ресурси, необхідні для проведення наземних вимірювань, моніторингу та аналізу даних дослідних с / г культур/з полів у рамках Проекту, включаючи методи / кращі практики для розробки моделей живлення рослин для України.

c. Сторони зобов'язуються спільно діяти на умовах взаємної вигоди для досягнення спільних цілей у відповідності з поставленими завданнями кожної з Сторін цієї Угоди.

d. У процесі виконання намічених спільних цілей Сторони прагнуть будувати свої взаємовідносини на підставі рівності, чесного партнерства та захисту інтересів один одного.

e. Для виконання спільних цілей передбачених цією Угодою, кожна Сторона призначає своїх відповідальних представників.

f. Базуючись на успішній реалізації Проекту, Gamaya буде готова зробити внесок / підтримати покращення науково-дослідної бази університету в еквіваленті 3000 доларів США.

6. Комунікаційна стратегія. Маркетинг бачення та будь-який контакт з засобами масової інформації та інших зв'язків/з громадськістю повинен завжди відповідати цілям Проекту і здійснюватись виключно

it does not breach any confidentiality protocols, a spirit of open and transparent communication should be adhered to. Coordinated communications should be made with external organizations to elicit their support and further the aims of the Project.

за згодою обох сторін. Якщо це не порушує жодних протоколів конфіденційності, слід дотримуватися духу відкритої і прозорої комунікації. Координовані комунікації повинні бути проведені з зовнішніми організаціями для виявлення їхньої підтримки та подальшого досягнення цілей Проекту.

7. IP clause.

Each Party shall retain undivided ownership in and to its Background IP. No license on a Party's Background IP is granted under this Memorandum. Any newly developed Intellectual Property Rights regarding the algorithms, data processing and analytical software developed in the frame of this Memorandum ("Foreground IP") shall be solely owned by Gamaya.

7. Інтелектуальна власність.

Кожна Сторона зберігає нерозподілене право володіння своєю базовою інтелектуальною власністю. У цьому Меморандумі не надано жодної ліцензії на інтелектуальну власність Сторін. Будь-які знову розроблені права на інтелектуальну власність, щодо алгоритмів, обробки даних та аналітичного програмного забезпечення, розробленого в рамках цього Меморандуму ("Створена Інтелектуальна власність"), належать виключно Gamaya.

8. Liability. No liability will arise or be assumed between the Partners as a result of this Memorandum.

8. Відповідальність. В результаті цього Меморандуму Партнери не несуть жодної відповідальності.

9. Dispute resolution. In the event of a dispute between the Partners in the negotiation of the final binding contract relating to this Project, a dispute resolution group will convene consisting of the Chief Executives of each of the Partners together with one other person independent of the Partners appointed by the Chief Executives. The dispute resolution group may receive for consideration any information it thinks fit concerning the dispute. The Partners agree that a decision of the dispute resolution group will be final. In the event the dispute resolution group is unable to make a compromise and reach a final decision, it is understood that neither party is obligated to enter into any binding contract to complete the Project.

9. Вирішення спорів. У разі виникнення спору між Партнерами в переговорах щодо остаточного обов'язкового договору, що стосується цього Проекту, буде скликатися група вирішення спорів, що складається з керівників кожного з партнерів разом з однією особою, незалежною від партнерів, призначених Керівниками. Група вирішення спорів може отримати на розгляд будь-яку інформацію, яку вона вважає за потрібне стосовно спору. Партнери погоджуються, що рішення групи вирішення спорів буде остаточним. У випадку, якщо група вирішення спорів не зможе зробити компроміс і прийняти остаточне рішення, розуміється, що жодна зі сторін не зобов'язана укладати будь-який обов'язковий договір для завершення Проекту.

10. Term. The arrangements made by the Partners by this Memorandum shall remain in place from June 1, 2019 until December 31,

10. Термін. Домовленості, зроблені Партнерами за цим Меморандумом, залишаються в силі з 1 червня 2019 року до 31 грудня 2020 року. Цей термін може

2020. The term can be extended only by agreement of all of the Partners.

11. Other agreements.

- a. Notice. Any notice or communication required or permitted under this Memorandum shall be sufficiently given if delivered in person or by certified mail, return receipt requested, to the address set forth in the opening paragraph or to such other address as one party may have furnished to the other in writing.
- b. Governing Law. This Memorandum shall be construed in accordance with the laws of Switzerland.
- c. Assignment. Neither party may assign or transfer the responsibilities or agreement made herein without the prior written consent of the non-assigning party.
- d. Amendment. This Memorandum may be amended or supplemented in writing, if the writing is signed by the party obligated under this Memorandum.
- e. Severability. If any provision of this Memorandum is found to be invalid or unenforceable for any reason, the remaining provisions will continue to be valid and enforceable. If a court finds that any provision of this Memorandum is invalid or unenforceable, but that by limiting such provision it would become valid and enforceable, then such provision will be deemed to be written, construed, and enforced as so limited.

12. Understanding. It is mutually agreed upon and understood by and among the Partners of this Memorandum that:

- a. Each Partner will work together in a coordinated fashion for the fulfillment of the Project.
- b. In no way does this agreement restrict involved Partners from participating in similar agreements with other public or private agencies, organizations, and individuals.
- c. To the extent possible, each Partner will participate in the development of the Project.

бути продовжений лише за згодою всіх Партнерів.

11. Інші угоди.

- а. Повідомлення. Будь-яке повідомлення або повідомлення, необхідні або дозволені згідно з цим Меморандумом, повинні бути достатньо надані, якщо вони доставлені особисто або завірено поштою, проханням про повернення, за адресою, викладено у параграфі, що відкривається, або до іншої адреси, яку одна сторона може надати письмово.
- б. Право, що регулює. Цей Меморандум тлумачиться відповідно до законодавства Швейцарії.
- с. Призначення. Жодна зі сторін не може призначити або передавати обов'язки або домовленості, укладені в цьому документі, без попередньої письмової згоди іншої сторони.
- д. Поправка. Цей Меморандум може бути змінений або доповнений у письмовій формі, якщо письмово підписано стороною, зобов'язаною згідно з цим Меморандумом.
- е. Роздільність. Якщо будь-яке положення цього Меморандуму буде визнано недійсним або не підлягає застосуванню з будь-якої причини, інші положення продовжуватимуть діяти і виконуватись. Якщо суд визнає, що будь-яке положення цього Меморандуму є недійсним або не підлягає застосуванню, але що, обмежуючи таке положення, воно стане чинним і виконаним, то таке положення вважатиметься написаним, тлумаченим і обмеженим для виконання.

12. Розуміння. Сторони-партнери цього Меморандуму погоджуються та розуміють, що:

- а. Кожен партнер буде працювати разом узгоджено для виконання Проекту.
- б. Ця уода жодним чином не обмежує залучених партнерів від участі у подібних угодах з іншими державними або приватними агенціями, організаціями та приватними особами.
- с. Наскільки це можливо, кожен партнер братиме участь у розробці Проекту.

d. Nothing in this memorandum shall obligate any Partner to the transfer of funds. Any endeavor involving reimbursement or contribution of funds between the Partners of this Memorandum will be handled in accordance with applicable laws, regulations, and procedures. Such endeavors will be outlined in separate agreements that shall be made in writing by representatives of the Partners involved and shall be independently authorized by appropriate statutory authority. This Memorandum does not provide such authority.

- e. This Memorandum is not intended to and does not create any right, benefit, or trust responsibility.
- f. This Memorandum will be effective upon the signature of both Partners.
- g. Any Partner may terminate its participation in this Memorandum by providing written notice to other Partner.

This Agreement may be executed in several counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument. Counterparts may be delivered via electronic mail (including pdf or any electronic signature, such as DocuSign) or other transmission method and any counterpart so delivered shall be deemed to have been duly and validly delivered and be valid and effective for all purposes.

d. Ніщо в цьому меморандумі не зобов'язує будь-якого Партнера щодо переказу коштів. Будь-які зусилля, пов'язані з відшкодуванням або внеском коштів між Партнерами цього Меморандуму, будуть розглядатися відповідно до чинного законодавства, правил і процедур. Такі зусилля будуть викладені окремими угодами, які повинні бути складені в письмовій формі представниками залучених партнерів і повинні бути самостійно уповноважені відповідним державним органом. Цей Меморандум не надає таких повноважень.

e. Цей Меморандум не призначений і не створює будь-яких прав, пільг або довіри.

f. Цей Меморандум буде чинним після підписання обох Партнерів.

g. Будь-який Партнер може припинити свою участь у цьому Меморандумі, надавши письмове повідомлення іншому Партнеру.

Ця Угода може бути представлена у кількох частинах, кожна з яких вважається оригіналом, але всі вони разом складають один і той самий документ. Документи можуть бути доставлені електронною поштою (включаючи pdf або будь-який електронний підпис, наприклад DocuSign) або інший спосіб передачі, і будь-який доставлений таким чином контрагент вважається належним чином наданим і дійсним для всіх цілей.